

این گزارش که حاصل کاوش‌های بئاتریس دکاری، باستان‌شناس انگلیسی طی دهه ۶۰ میلادی در تپه بمپور بوده، که اکنون پس از گذشت نیم قرن، در مجموعه پژوهش‌های ایران فرهنگی زیر نظر محسن شهرنازدار، مردم‌شناس و پژوهشگر تاریخ بلوچستان فرصت انتشار یافته است. این مجموعه با حمایت سازمان منطقه آزاد چابهار به چاپ رسیده است.

سومین جلد از مجموعه ۲۲ جلدی پژوهش‌های ایران فرهنگی «کاوش در تپه بمپور» نام دارد که حاصل پژوهش‌های میدانی بئاتریس آیلین دکاری در بلوچستان است. کاوش‌های او در تپه بمپور و پس از آن در حاشیه خلیج فارس و به خصوص قطر، علاوه بر اینکه به کشف بقایایی مهم از تمدن‌های کهن منطقه منجر شد، بر دانش باستانی از تجارت دریایی خلیج فارس نیز افزود.

دیگر نقطه قوت این اثر، ترجمه تخصصی و ارزنده آن است. ترجمه این اثر را دکتر حسین مرادی، باستان‌شناس و معاون گروه باستان‌شناسی شهر سوخته و سرپرست چندین طرح باستان‌شناسی در حوزه بلوچستان و دره بمپور، بر عهده داشته و با وسواس علمی و وقوف و آگاهی بر محتوای گزارش، ترجمه‌ای ارزنده و ماندگار را به ثمر رسانده است.

